

# スノーモンキー

Snow Monkey Photo Exhibit Vol.IV

## 写真展 Vol.4

同時  
開催

スノーモンキーフォトコンテスト Vol.2  
入賞作品展示

出品者(50音順)

今井 寿雄 IMAI Toshio  
井村 淳 IMURA Jun  
刈田 栄一 KARITA Eiichi  
小林 英樹 KOBAYASHI Hideki  
小林 洋子 KOBAYASHI Yoko  
庄司 桂子 SHOJI Keiko  
高橋 よしてる TAKAHASHI Yoshiteru  
戸塚 学 TODUKA Gaku  
萩原 敏夫 HAGIWARA Toshio  
櫃本 康孝 HITSUMOTO Yasutaka  
松成 由起子 MATSUNARI Yukiko  
持田 雅司 MOCHIDA Masashi

特別出品 ジブトリマーズ JIB TRIMMER'S

©萩原 敏夫 HAGIWARA Toshio

山ノ内町立

SHIGA KOGEN ROMAN MUSEUM

## 志賀高原ロマン美術館

2011.12.10 (Sat) — 2012.4.8 (Sun)

開館時間 Hours / 9:00 ~ 17:00 (入館は16:30まで Admission is until 16:30)

休館日 Closed / 木曜日 Thursdays

(ただし12月29日は開館。年末年始無休。Except December 29)

入館料 Entrance Fee / 大人 Adults ¥500 (¥450)

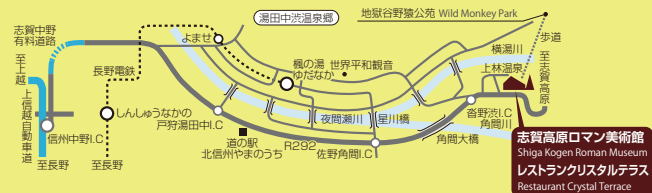
小中学生 Elementary & Junior High School Children ¥300 (¥250)

※( )内は20名以上の団体料金 (Groups of over 20 people)

〒381-0401 長野県下高井郡山ノ内町平穏1465 (上林温泉)

1465 Hirao, Yamanouchi-machi, Shimotakai-gun, Nagano, 381-0401, JAPAN

TEL:0269-33-8855 FAX:0269-33-8825 URL:http://www.s-roman.sakura.ne.jp/



■長野新幹線長野駅から、長野電鉄湯田中駅下車、  
志賀高原方面行バスにて上林(かんばやし)下車、徒歩1分。または駅からタクシーにて8分。

■上信越自動車道、信州中野I.C.から国道292号線(志賀中野線)経由15分。駐車場60台。

■By Train: From Tokyo, take JR's Nagano Shinkansen to Nagano, the last station of the line. Then change to Nagano Dentetsu Line. Take the Nagano Dentetsu to Yudanaka, the last stop of this private line. At Yudanaka, either take a bus to "Shiga Kogen Homen" and get off at "Kanbayashi" (1 minute on foot to the museum) or take a taxi straight to the museum from the station (8 minutes).

■By Car: On Joshinetsu Expressway, go to Shinshu Nakano Junction (IC). Then take Route 292 (Shiga-Nakano Line) to the Museum in Kanbayashi. Estimated driving time from the Junction is approximately 15 minutes. 60 parking spaces are available.

## スノーモンキーキャンペーン

Services offered during the Snow Monkey Campaign

スノーモンキー写真展Vol.4の会期中、各種サービスがご利用になれます。  
※木曜日は野猿公園を除いて各施設休業のため、ご注意ください。

### 近隣施設の相互割引 Special Discounts

■志賀高原ロマン美術館 Shiga Kogen Roman Museum

〈大人 Adults ¥500→¥400〉 〈小中学生 Elementary & Junior High School Children ¥300→¥250〉

■地獄谷野猿公園 Jigokudani Yaen Koen (Wild Monkey Park)

〈中学生以上 Junior High School Children & Above ¥500→¥420〉 〈5歳以上 Children over 5 years old ¥250→¥210〉

■レストランクリスタルテラス Restaurant Crystal Terrace

〈食事10%引き Meals 10% off〉 〈ソフトドリンク100円引き Soft Drinks ¥100 off〉 ※臨時休業する場合があります ※Unscheduled closures may occur.

上記3施設のうち2ヵ所以上をご利用いただいた場合、割引になります。

最初にご利用になる施設の受付で、スノーモンキーキャンペーンに参加する旨申し出てください。

Shiga Kogen Roman Museum, Jigokudani Yaen Koen (Wild Monkey Park), and Restaurant Crystal Terrace in cooperation will offer special discounts for visitors who use **more than two facilities** of the three mentioned here.

When you enter for the first time into any one of these facilities, at the ticket booth, please ask for the Snow Monkey Campaign Ticket. It will ensure your eligibility to receive these discounts at the designated establishments listed above.

### ロマン美術館でのサービス

#### 荷物預かり

#### Cloak Service

美術館に入館された方は無料で荷物をお預かりします(貴重品を除く)。

We will offer a cloak service, free of charge, for the Museum visitors. (Please carry valuables with you.)

#### インフォメーション

#### Information

近隣の地図、バスの時刻、リアルタイムなサルの入浴状況などをロビーに掲示します。  
Maps of the neighboring areas, bus schedules, Snow Monkey's real time bathing situations in the Park will be offered at the Museum.

■主催／山ノ内町立志賀高原ロマン美術館 ■協力／(株)地獄谷野猿公園 志賀高原リゾート開発(株) ■後援／JR東日本長野支社 長野電鉄(株) 信濃毎日新聞社 SBC信越放送 NBS長野放送 TSBテレビ信州 abn長野朝日放送 北信タイムス 北信ローカル・リフレ テレビ北信ケーブルビジョン(株) 山ノ内町観光連盟 志賀高原観光協会 北志賀高原観光協会 (財)和合会

スノーモンキー写真展 Vol.4

Snow Monkey Photo Exhibit Vol.IV

本展は、長野県山ノ内町にある地獄谷野猿公苑のニホンザルをご紹介します写真展の第4弾です。温泉に入る野生のサルの珍しい姿は、「スノーモンキー」として世界中から脚光を浴び、多くの写真家たちの心をも惹きつける被写体となっています。今年度もスノーモンキーの魅力いっぱいの写真の数々をお楽しみください。「スノーモンキーフォトコンテストVol.2」の受賞作品もあわせてご鑑賞ください。

We are happy to present the 4th Snow Monkey Exhibit featuring the Japanese macaques, lovingly called Snow Monkeys, seen at the Jigokudani Yaen Koen (the Jigokudani Wild Monkey Park) in the town of Yama-no-uchi, Nagano Prefecture. These wild Japanese monkeys bathing in hot springs are so attractive that photographers from all over the world come to capture them on films. Please visit us at the Shiga Kogen Roman Museum near the Jigokudani Wild Monkey Park and enjoy fascinating Snow Monkey images by our photographers as well as the prize winning images from our "Snow Monkey Photo Contest Vol.2." We will be looking forward to seeing you here in Nagano.

出品者プロフィール (50音順)



**今井 寿雄 IMAI Toshio**  
1944年埼玉県生まれ。1974年本庄市に写真スタジオを設立し、現在に至る。  
(社)二科会写真部会員 (社)日本写真家協会会員 日本自然科学写真協会会員  
http://www.honjo.ne.jp/hp/imai/  
写真集:『〈家族〉ニホンザルの群を追いかけて』クレオ、1998年  
個 展:『〈家族〉ニホンザルの群を追いかけて』(1998年、東京銀座コダックフォトサロン)  
(1999年、長野市、メルバ・ルクギャラリー)  
「北国の狼」(2004年、東京銀座ギャラリーアートグラフ)



**井村 淳 IMURA Jun**  
1971年生まれ。横浜市在住。日本写真芸術専門学校卒業。  
風景写真家、竹内敏信氏の助手を経て独立。「野生」を大きなテーマとし、アフリカを中心に世界の野生動物と日本の四季の自然風景を求めて活動中。  
(社)日本写真家協会会員 日本自然科学写真協会会員  
http://home.q07.itcom.net/jsworld/INDEX.html  
写真集:『あざらしたまご』春陽堂書店、2009年



**刈田 栄一 KARITA Eiichi**  
1951年新潟県生まれ。野生のニホンザルの魅力にひかれ、長年に渡って撮り続けている。小学生や園児たちに、ニホンザルなどの動物の写真や面白さ、また自分の写真人生などを講演。  
(社)日本写真家協会会員 日本自然科学写真協会会員  
個 展:『野猿が私を呼んでいる!』(2007年、東京銀座富士フォトサロン、新潟市美術館、新潟県立近代美術館) (2008年、富士フィルムフォトサロン札幌) (2009年、富士フィルムフォトサロン仙台)  
「野猿 春夏秋冬」(2010年、富士フォトギャラリー新潟)  
写真集:『野猿が私を呼んでいる!』考古堂書店、2006年  
『こんにちはおさるのあかちゃん』考古堂書店、2007年



**小林 英樹 KOBAYASHI Hideki**  
1942年埼玉県生まれ。神奈川大学工学部卒業後、趣味で写真を撮る。  
受 賞: 1977年 キヤノンマンズリアルタイム最優秀賞受賞  
1982年 カメラ毎日コンテスト年度賞受賞  
1986年 京セラハイスピード写真コンテストグランプリ受賞  
1994年 第42回二科展 リコー賞受賞  
展覧会:『サルも温泉が好き』(2006年、ギャラリー HORI)  
写真集:『LIFE 地獄谷に生きる』風景写真出版、2008年



**小林 洋子 KOBAYASHI Yoko**  
茨城県出身。カリフォルニア在住。カリフォルニア大学歴史学部ヨーロッパ中世史修士。  
2002年より「小さな球の上で\*」シリーズとして、アメリカやアフリカの自然、動物を撮影、発表している。2011年3月10日に日本を出、カリフォルニアに戻った途端、アメリカのニュース番組は日本の津波の映像で溢れていた。そして福島第一原子力発電所での炉心溶融事故。放射能汚染物質の影響は人類だけでなく、自然界の動植物にも及ぶ。復興への祈りも含めて、小猿たちの遊びの様子を今年はお届けしたいと思う。  
\*詩人谷川俊太郎氏のご好意により「20億光年の孤独」より引用。(角川書店発行)



**庄司 桂子 SHOJI Keiko**  
岩手県盛岡市生まれ。フィルムメーカーの子供、海外、花他の撮影を17年間続ける。ライフワークとして、世界の子供たち、中国の人々、野猿公苑のサル、花を撮り続けている。  
(社)日本写真家協会会員(UPS) (社)日本写真協会会員(PSJ) NHK文化センター講師  
個 展:『クレヨン色の子供たち』『キラキラ瞳の天使たち』『長江 大地の人々』『江南』他多数

特別出品

**㈱ジブトリマーズ JIB TRIMMER'S**  
テレビ番組・映像ソフト・企画制作  
http://jibjib.jp/



**高橋 よしてる TAKAHASHI Yoshiteru**  
1965年千葉県生まれ。16歳の時、旅行で訪れた釧路湿原でタンチョウに出会い、写真を撮り始める。写真専門学校を卒業後、製版業を経て、本格的に写真活動に入る。現在は、国内外で四季折々に変化する自然や、たくましく生きる野生動物などを精力的に撮影。  
http://www.y-t.com/  
写真集:『100%Smile—流水とアザランの赤ちゃんと』エクスナレッジ、2002年



**戸塚 学 TODUKA Gaku**  
1966年愛知県生まれ。高校3年生の時写真に興味を持ち、20歳でアカゲラを偶然撮影できたことから野鳥の撮影にのめり込む。以後、野鳥を中心に野生生物や自然風景を撮影。現在は野鳥にとどまらず、生き物を含めた環境の撮影を進行中。  
日本野鳥の会会員 西三河野鳥の会会員 NPO法人希少生物研究会会員  
http://happybirdsday.jp/  
写真集:『鳥たちは今日も元気に生きてます!』文一総合出版、2008年



**萩原 敏夫 HAGIWARA Toshio**  
1984年、長野県下高井郡山ノ内町の地獄谷野猿公苑入社。写真は学生時代からの趣味だが、熱心に野猿公苑に通ってくる写真家と親交を深めるうち、より積極的にサルたちの写真を撮影するようになる。  
http://toshi.chu.jp/  
受 賞: 2006年、米国ネイチャーズ・ベスト国際写真コンテストにてグラン・プリ受賞 他2点も入賞  
著 書:『おサル王国〜地獄谷野猿公苑の四季〜』講談社、2007年  
個 展:『おサル王国〜地獄谷野猿公苑の四季〜』(2008年、キャノンギャラリー)



**樫本 康孝 HITSUMOTO Yasutaka**  
1968年生まれ。日本ジャーナリスト専門学校フォトジャーナリスト専攻科卒業後、写真家、樋口健二氏に師事。以後、同氏主宰の「カトレア会」会員。  
http://www.yasutaka-hitsumoto.com/  
個 展:『四季变幻・多摩川』(1998年、オリンパスギャラリー)  
「多摩川」(1998年、奥多摩ビジターセンター)  
「多摩川秋冬幻想」(2001年、地元ギャラリー)  
「多摩川春夏幻想」(2001年、地元ギャラリー)



**松成 由起子 MATSUNARI Yukiko**  
名古屋生まれ。子供のころよりたくさんの動物とともに育つ。南山大学文学部在学中にアフリカで野生の動物たちの姿を見て感動し、その後アラスカ、ネパール、アメリカ、ボリネオなどの動物を見てまわる。  
(社)日本写真家協会会員  
http://matsunari.com  
個 展: 2001年「Dear Little Monkey」キャノンサロン  
2007年「Happy Monkey Time」富士フォトサロン  
写真集:『にほんざるのあかちゃん 大きくなったよ』ひさかたチャイルド、2005年  
『ハッピーモンキー』青雫社、2007年 他



**持田 雅司 MOCHIDA Masashi**  
大阪市生まれ。2006年、滝の写真撮るために訪れた岡山県真庭市勝山の神庭の滝でニホンザルと出会う。2007年、山ノ内町地獄谷でニホンザルの撮影を始める。2009年、キャノンEFレンズ作例集、2010年『かわいい\*グランプリ』(テレビ東京)等で地獄谷のニホンザルの写真を提供。2010年、Nature's Best Photography 14th Windland Smith Rice International Awards野生動物部門において、Highly Honored Photographersに選出。  
http://www.flickr.com/photos/41460120@N04/

同時開催

「スノーモンキーフォトコンテスト Vol.2」受賞作品展示

〈一般〉 【グランプリ】 松並マユミ  
【準グランプリ】 石川美登里、豊嶋啓一郎、長岡徹  
【優秀賞】 稲垣美衣、神久文江、並木睦子  
【野猿公苑賞】 内山暁

【ユーモア賞】 金澤満弘  
【かわいいで賞】 伊藤政子  
【山ノ内町長賞】 北澤元一  
【ロマン美術館長賞】 富井保光

〈小中学生〉 全応募作品

山ノ内町立

SHIGA KOGEN ROMAN MUSEUM

志賀高原ロマン美術館

〒381-0401 長野県下高井郡山ノ内町平穏1465 (上林温泉)

1465 Hirao, Yamanouchi-machi, Shimotakai-gun, Nagano, 381-0401, JAPAN

TEL: 0269-33-8855 FAX: 0269-33-8825 URL: http://www.14.ocn.ne.jp/~roman/

設計:黒川紀章建築都市設計事務所

